

# Gazeta BIAŁOSTOCKA

ORGAN KW POLSKIEJ ZJEDNOCZONEJ PARTII ROBOCZNICZEJ

Nr 225 (2525) 21. IX. 1959 r. Cena 50 gr

## Przemówienie premiera ZSRR N. S. Chruszczowa wygłoszone w ONZ - czytaj na str. 2, 3 i 4

# XIV Zjazd Mikrobiologów Polskich zakończył swe obrady

### Prof. dr Stanisław Legeżyński został wybrany wiceprezesem Towarzystwa Mikrobiologów Polskich

W ub. sobotę, 19 września, zakończył w Białymstoku swe trzydniowe obrady XIV Zjazd Mikrobiologów Polskich. Przedpołudniowe po-

siedzenie plenarne poświęcone było sympozjum na temat: „odporność naturalna”. Przewodniczył prof. dr Stefan Słopek (Wrocław). W godzinach popołudniowych uczestnicy obrad uczestniczyli w posiedzeniach poszczególnych naukowych sekcji zjazdowych.

Wieczorem, w wielkiej auli Akademii Medycznej odbyło się XIV walne zgromadzenie Towarzystwa Mikrobiologów Polskich. Dotychczasowy prezes Towarzystwa prof. dr Juliusz Brill złożył serdeczne podziękowanie za ogromny wkład pracy w przygotowanie zjazdu, dokonała jego organizację pracowników naukowym Akademii Medycznej w Białymstoku, a w szczególności prof. dr Stanisławowi Legeżyńskiemu - kierownikowi Zakładu Mikrobiologii AM.

Z kolei prof. dr Juliusz Brill złożył sprawozdanie z działalności Towarzystwa za okres minionych 4 lat. Sprawozdanie złożyła także komisja rewizyjna Towarzystwa. Po dyskusji nad sprawozdaniami przystąpiono do wyboru nowych władz Towarzystwa Mikrobiologów Polskich. Prezesem został ponownie prof. dr Juliusz Brill, natomiast i z-cą prezesa wybrano prof. dr Stanisława Legeżyńskiego. (h)

## 60 lat pracy PSS

W sobotę, 19 bm. w sali Teatru im. A. Węgierki w Białymstoku odbyła się uroczysta akademii z okazji 60-lecia PSS.

W akademii wzięli udział: przedstawiciel ZG ZSS Marian Niczman, prezes zarządu byłej spółdzielni „Zjednoczenie” - Bronisław Karwał, przedstawiciel Rady Nadzorczej ZSS - Józef Lasocki, prezes pierwszego powojennego Zarządu białostockiej Spółdzielni Spożywców - Adam Józefowicz, jeden z kierowników Stowarzyszenia Spółdzielczego, powstałego w 1897 r. - Konstanty Kosciński, przedstawiciel Zarządu PSS z Zielonej Góry i inni. Na akademii przybył również przewodniczący Prezydium MRN w Białymstoku Jerzy Krochmalski oraz inni zaproszeni goście.

Referat o powstaniu i działalności PSS wygłosił Tadeusz Chołódowski, prezes Zarządu PSS. Następnie odbyło się wręczenie odznaczeń i nagród zasłużonym działaczom - członkom i pracownikom Spółdzielni. Odznakę Zasłużonego Działacza Ruchu Spółdzielczego otrzymało 25 osób, dyplomy uznania - 12 osób, nagrody pieniężne - 12 działaczy i emerytów PSS. Ponadto 150 osób otrzymało nagrody książkowe.

Uroczystym momentem akademii było wręczenie Powszechnej Spółdzielni Spożywców w Białymstoku proporcja i dyplomu uznania za zdobycie pierwszego miejsca we współzawodnictwie pracy w okręgu białostockim. Z rąk przedstawiciela ZG ZSS

# Deklaracja ZSRR w sprawie rozbrojenia

**NOWY JORK (PAP) 20. 9.** Rząd ZSRR przedstawił w dniu 18 bm. do rozpatrzenia Organizacji Narodów Zjednoczonych szeroki program powszechnego i całkowitego rozbrojenia.

Program ten, sprecyzowany w deklaracji rządu radzieckiego przewiduje:

■ Rozwiązanie wszystkich sił zbrojnych i zakaz ponownego ich stworzenia w jakiegokolwiek formie.

■ Zniszczenie wszystkich rodzajów techniki - wojskowej broni i zapasów sprzętu wojennego.

■ Całkowity zakaz stosowania broni jądrowej i likwidację jej zapasów.

■ Całkowite przerwanie produkcji i zniszczenie wszelkich rodzajów broni rakietowej, włącznie z rakietami kosmicznymi, przeznaczonymi dla celów wojskowych.

■ Zakaz stosowania broni chemicznej i bakteriologicznej i zniszczenie zapasów tej broni.

Propozycje radzieckie w sprawie rozbrojenia przewidują zlikwidowanie baz wojskowych na obcych terytoriach i wszelkich wyrzutni rakietowych, zlikwidowanie przemysłu wojennego, zniszczenie wszelkich form służby wojskowej i szkolenia wojskowego, skasowanie wszystkich ministerstw obrony, sztabów generalnych, wszystkich innych resortów wojskowych, organizacji i instytucji, zaprzestanie asygnowania środków w jakiegokolwiek źródła na cele wojskowe, zakaz propagandy wojennej i wychowywania młodzieży w duchu wojennym, wydanie ustaw przewidujących jak najsurowsze kary za naruszenie któregoś z wyżej wymienionych punktów.

Do dyspozycji państw powinny pozostać jedynie instalacje dla każdego kraju kontyngenty policji (milicji) w celu utrzymania porządku wewnętrznego i ochrony bezpieczeństwa osobistego obywateli.

Związek Radziecki proponuje zrealizować ten szeroki program rozbrojenia w ciągu czterech lat trzema etapami.

W pierwszym etapie ZSRR proponuje zredukować stan liczebny sił zbrojnych Związku Radzieckiego, Stanów Zjednoczonych i Chińskiej Republiki Ludowej do 1.700.000 żołnierzy, a Wielkiej Brytanii i Francji - do 650.000 żołnierzy dla każdego z tych krajów. Zredukować liczebność sił zbrojnych innych państw do poziomu, który zostanie uzgodniony na specjalnej sesji Zgromadzenia Ogólnego NZ lub na światowej konferencji poświęconej sprawie powszechnego całkowitego rozbrojenia. Na tym etapie rozmiar zbrojny państw powinny zostać zmniejszone odpowiednio do ustanowionego poziomu sił zbrojnych.

Na drugim etapie rząd radziecki proponuje rozwiąza-

nie pozostałych sił zbrojnych i zlikwidowanie wszystkich baz wojskowych na obcych terytoriach.

Na trzecim etapie przewiduje się zniszczenie wszelkich rodzajów broni jądrowej i rakietowej, zlikwidowanie sprzętu lotnictwa wojskowego, skasowanie ministerstw obrony, zaprzestanie asygnowania środków na cele wojenne i inne posunięcia przewidziane w programie rozbrojenia.

Dla czuwania nad należytym wykonywaniem posunięć zmierzających do powszechnego, całkowitego rozbrojenia, rząd radziecki proponuje powołać międzynarodowy organ kontroli, do którego weszłyby wszystkie państwa.

Organ ten powinien dysponować wszelkimi warunkami materialnymi, niezbędnymi dla przeprowadzenia ścisłej kontroli.

Po zakończeniu rozbrojenia międzynarodowy organ kontroli będzie miał swobodny dostęp do wszystkich obiektów podlegających kontroli. Organizacja kontrolująca może wprowadzić system kontroli z powietrza i dokonywania zdjęć lotniczych nad terytorium państw.

W warunkach powszechnego i całkowitego rozbrojenia - głosi dalej deklaracja - znika trudność związana z kontrolą. W warunkach tych państwa nie będą miały nic do ukrywania przed sobą. Będzie można w pełni przeprowadzać inspekcje, każde badanie jeśli wyniknie jakiegokolwiek wątpliwość co do uczelniej realizacji przez takie czy inne państwo swych zobowiązań w kwestii rozbrojenia. Innymi słowy - wskazuje deklaracja - postanowienie o powszechnym i całkowitym rozbrojeniu pozwoliłoby wreszcie na znalezienie wyjścia z błędnego koła panującej między państwami nieufności, która hamuje je dzisiaj przy prowadzeniu rokowań na temat częściowych kroków w dziedzinie rozbrojenia.

Rząd radziecki zwraca się do rządów wszystkich krajów świata, a w pierwszej kolejności do rządów wielkich mocarstw, które ponoszą specjalną odpowiedzialność wobec narodów za powszechne bezpieczeństwo, aby bez zwłoki przystąpiły wspólnie do realizacji powszechnego i całkowitego rozbrojenia.

Żaden rząd - głosi deklaracja - jeśli istotnie troszczy się o losy swego kraju i swego narodu, nie może ustosunkować się negatywnie do propozycji o powszechnym i całkowitym rozbrojeniu.

W deklaracji podkreśla się szczególnie, iż propozycje radzieckie różnią się od wszystkich innych tym, że przy ich realizacji wykluczona będzie wszelka nierówność warunków, i że nie mogą być stworzone jakiegokolwiek przywilejów wojskowych dla

## N. S. Chruszczow w Kalifornii



NA ZDJĘCIU: Sekretarz Generalny ONZ - Dag Hammarskjöld wita N. S. Chruszczowa w siedzibie ONZ w Nowym Jorku. CAF - radiofoto

**NOWY JORK (PAP) 20. 9.**

W piątek przed wieczorem, po wystąpieniu na sesji Zgromadzenia Ogólnego ONZ, premier Chruszczow, w towarzystwie ministra Gromyki, ambasadora Mienszykowa, delegatów radzieckich w ONZ Kuźniecowa i Sobolewa oraz członków swej rodziny zwiedzał przez blisko pół godziny gmach Organizacji Narodów Zjednoczonych.

Po siedzibie ONZ oprowadzał gości Sekretarz Generalny organizacji Dag Hammarskjöld. „Oto nasza fabryka - powiedział gospodarz na wstępie swych objaśnień - w której pracujemy dla sprawy pokoju”.

W czasie zwiedzania Chruszczow zauważył, iż „sąsiedzi” - jedynakże powinny być tak urządzone, by obradom mogło przysłużyć się więcej publiczności”.

W sali posiedzeń Rady Powierniczej Hammarskjöld rzucił uwagę, iż sala ta jest miłą, w którym rodzi się nowe kraje. Na to Chruszczow: „Nowe kraje rodzą się w walce”.

W sali Rady Bezpieczeństwa, przy okazji na której podczas obrad zasiadają przedstawiciele radzieckich Chruszczow sfotografował się z Sekretarzem Generalnym ONZ. Potem cała trójka udała się na 28 piętro, aby stamtąd popatrzeć na miasto.

Wieczorem Chruszczow zwiedzał Nowy Jork. Przedtem jeszcze spotkał się w swych apartamentach w hotelu „Waldorf-Astoria” z gubernatorem stanu Nowy Jork Nelsonem Rockefellerem.

wojskowego C-137 (wojskowy odpowiednik Boeing-707) do Los Angeles i Hollywood. Na międzynarodowe lotnisko Idlewild pojechano z hotelu „Waldorf-Astoria” na prośbę premiera drogą okrężną. Orszak 25 samochodów i z górą 100 motocykli przejechał stosunkowo nie zatłoczoną o tej godzinie Piątą Avenue i ulicami murzyńskiej dzielnicy Harlem.

Na lotnisku żegnał odjeżdżających przedstawicieli burmistrza Nowego Jorku, Patterson wraz z grupą wyższych funkcjonariuszy zarządu miasta.

**NOWY JORK (PAP) 20. 9.**

Premier Chruszczow wraz z towarzyszącymi mu osobami przybył o godzinie 21.10 (czasu warszawskiego) do Los Angeles. Amerykański samolot pasażerski „Boeing 707” przebył trasę z Nowego Jorku do Los Angeles w 5 godzin i 28 minut.

Na lotnisku premiera Chruszczowa, jego małżonkę i pozostałe osoby towarzyszące gościowi radzieckiemu witał burmistrz Los Angeles Norris Poulson. Zwracając się do gości radzieckich burmistrz powiedział: „witamy was w Los Angeles, w mieście aniołów, w mieście gdzie zawsze zdarza się to, co wydaje się niemożliwe”.

Premier radziecki podziękował za możliwość odwiedzania miasta i przeprowadzenia rozmów z jego przedstawicielami.

Bezpośrednio po powitaniu na lotnisku premier Chruszczow udał się do Hollywood.



### Warszawa

Obserwatorium astronomiczne w Lwowie dokonało zdjęć ciemnej plamy na niebie w kilka sekund po wstąpieniu Katedry. Zdejmowana rakietą kosmiczną. Zdjęcie obrazu obszaru na którym wylądowała rakietka, a w momencie w okolicy m. Jasiński i Sokół.

Obserwatorium dokonało zdjęć przy czym jedno przedstawia diametrem ciemną i drugie jaśniejszą. Reaktor obserwatorium wyłączone utrwalone na zdjęciu w momencie przyświecającej na niebie. W wyniku uderzenia w powierzchnię Katedry polem rakiet wzbili się w górę o rozdrobnionej materii. W następnym obniżyła się.

### Katowice

Wielki kompozytor Stanisław Moniuszki wzniesiony w roku 1930 a następnie zniszczony przez okupantów hitlerowskich w roku 1939 - powrócił na swe dawne miejsce na placu Miarki w Katowicach. W uroczystości odsłonięcia pomnika twórcy polskiej muzyki, wzięli udział tysiące mieszkańców Śląska.

W Katowicach - Antoni

### Bonn

W zachodniej - niemieckiej Westfalijskiej „Rundschau” o rozbiórce CDU/CSU

Różnice zdań między Adenauerem a Erhardem - stwierdził dziennik - nadal nie są rozwiązane a walka między nimi może w każdej chwili rozgorować z nową siłą. Przewodniczący organizacji w białostockim kręgu zaczęli obawiać się, że Adenauer”

### Londyn

około tysiąca osób bierze udział w 23-kilometrowym marcu protestu przeciwko broni jądrowej. Maszerujący w kierunku Birmingham.

## 23 tysiące cudzoziemców odwiedziło Polskę w sierpniu br.

**WARSZAWA (PAP) 20. 9.**

W sierpniu br. bawiło w Polsce blisko 23 tys. cudzoziemców, tj. o ok. 7 tys. więcej niż w tym samym miesiącu roku ubiegłego.

Z państw socjalistycznych przyjechało ok. 13,5 tys. osób. Gościliśmy m. in. ponad 5 tys. przybyszów z NRD, 4.250 z Czechosłowacji.

Liczba gości z krajów zachodnich wyniosła blisko 9,5 tys. osób, w tym najwięcej z Francji - 2.617, z USA - 1.778, z NRD - 1.414 i 1.159 z Anglii. Zdecydowana większość przybyła z Zachodu do Polski w celach prywatnych. Blisko 1.900 osób stanowiło turyści.

## Toto-Lotek 1, 18, 27, 32, 33, 35 (34)

## POGODA



Wzrost zachmurzenia o charakterze zmiennej. Temperatura maksymalna 18 stopni. Wiatry uśrednione zachodnie i północno-zachodnie. JUTRO pogoda bez większych zmian.

# Chcemy powstrzymać ludzkość od stoczenia się w przepaść wojny

## Przemówienie premiera Chruszczowa w ONZ

PANIE PRZEWODNICZACY! SZANOWNI DELEGACI!

Moja wizyta w USA na zaproszenie Prezydenta — pana Dwighta Eisenhowera — zbliża się w czasie z rozpoczęciem obrad sesji Zgromadzenia Ogólnego Organizacji Narodów Zjednoczonych. Niech mi wolno będzie przede wszystkim wyrazić szczerą podziękowanie delegatom na Zgromadzenie i Sekretarzowi Generalnemu za udzieloną mi możliwość przemówienia z wysokiej trybuny Organizacji Narodów Zjednoczonych. Oczekamy mi szczerą cenię tym bardziej, że Związek Radziecki zgłasza dziś do rozpatrzenia przez Zgromadzenie Ogólne nader doniosłe propozycje dotyczące najaktualniejszego problemu, jaki nurtuje narody — problemu rozbrojenia.

### Narody liczą na ONZ

Historia jeszcze nie знаła organizacji międzynarodowej, w której narody pokładająby tyle nadziei, jak w Organizacji Narodów Zjednoczonych. Zrodzona w trudnym okresie, kiedy jeszcze nie zamiknęły ogólnie światowe blizny drugiej wojny światowej i jeszcze dymy zniszczonego zburzonych miast i osiedli, Organizacja Narodów Zjednoczonych dała wyraz myślowi i dążeniu milionów znanych ludzi proklamowała jako swoje główne zadanie wywołanie przetrwania pokoju od niebezpieczeństwa. Dziś Organizacja Narodów Zjednoczonych skupia ponad 80 państw. W jej szeregach znalazło się wiele z tych państw, które w minionej wojnie znajdowały się we wrogim obozie w stosunku do tych, którzy założyli podwaliny tej organizacji.

Od chwili utworzenia tego forum międzynarodowego upłynęło przeszło 14 lat. Mimo to jednak cel, w imię którego założona została ta organizacja, jeszcze nie został osiągnięty. Narody wciąż żyją w stałym lęku o sprzeczność, o swój przyszły los. Zresztą, jak można nie przeżywać tego lęku, jeśli to w tej, to w innej strefie świata wybuchały konflikty wojenne i leje się krew ludzka. Nad światem, który jeszcze nie zapomniał okropności drugiej wojny światowej, unosi się chmury groźnego niebezpieczeństwa wojennego, które chwila przybiera charakter „wistającej burzy”.

Napięcie w stosunkach międzynarodowych nie może trwać wiecznie, bądź nabierze ono takiego natężenia, że pozostanie jedno tylko wyjście — wojna, bądź też wspólnymi wysiłkami państw uda się znowu doprowadzić do zlikwidowania tego napięcia. Narody liczą na to, że Organizacja Narodów Zjednoczonych wzmocni swoje wysiłki w kierunku wywołania atmosfery zaufania i wzajemnego zrozumienia między państwami oraz umocnienia powszechnego pokoju.

W sprawach międzynarodowych, w rozwiązywaniu spornych problemów, sukces jest możliwy, jeśli państwa nastawiają się nie na to, co dzieli, ale na to, co łączy. Żadne różnice społeczne i polityczne, żadne różnice w ideologii i przekonaaniach religijnych nie powinny przeszkadzać w osiągnięciu porozumienia między państwami. Co do tego, by wszystkie państwa przestrzegały bezwzględnie i ściśle zasad pokojowego współzawodnictwa i przyjaźni, nie ma wątpliwości. Jeśli natomiast na pierwszy plan wysuwają się różnice społeczne i różnice społeczne, spowoduje to nieuchybnie fiasko wszystkich naszych wysiłków w kierunku umocnienia pokoju. W XX wieku nie można na wzór fanatyków średniowiecza podejmować krucjat w celu wytrzebienia ogniem i mieczem heretyków, bez ryzyka spowodowania na ludzkość największej katastrofy w jej dziejach.

Sama Organizacja Narodów Zjednoczonych jest wcieleniem idei pokojowej współpracy między państwami o różnych ustrojach społecznych i politycznych. Istotnie, prozę spojrzeć, ile państw reprezentowanych jest w tej sali, należących do różnych ustrojów społecznych, jakie mnóstwo ras i narodowości, jaka różnorodność światopoglądów i kultur!

Jednakże wobec różnego podejścia państw do oceny spornych problemów, wobec niezgodności poglądów na temat przyczyn obecnego napięcia międzynarodowego, trzeba było gotowym do tego, że przyczynienie rozbieżności wymagać będzie od rządów wytrwałych wysiłków, oparcia i mądrości politycznej. Nadszedł czas, gdy wysiłki Organizacji Narodów Zjednoczonych nad utrwaleniem pokoju powinny być uzupełnione przez wysiłki rządów wszystkich państw, przez wysiłki najszerszych mas ludowych występujących na rzecz pokoju i bezpieczeństwa narodów. Wszystkie państwa o tym, że nadszedł czas otwarcia się rokowań międzynarodowych, konferencji i spotkań między państwami, aby pilnie problemy międzynarodowe rozwiązywane były jeden po drugim.

### Należy skończyć z „zimną wojną”

Abym w stosunkach między państwami zapowstał spokój i wzajemne zrozumienie, należy, naszym zdaniem, skończyć z „zimną wojną”.

„zimnej wojny”, umocnienie pokoju i pokojowe współzawodnictwo państw. To oczywiście najwyższy i dostrzeżony cel szlachetny i poety, jednak czy jest osiągalny, czy jest realny? Czy jesteśmy w stanie już teraz w obecnych warunkach opierać stosunki między państwami na nowych zasadach? Oświadczałem z całą stanowczością z trybuny, że rząd radziecki uważa osiągnięcie wyżej wymienionego celu za sprawę nie tylko niedługą, ale i konieczną. Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

„Zimna wojna” jest podwójnie niebezpieczna, ponieważ toczy się w warunkach niepostrzeżonego wysiłku zbrojeni, który rośnie jak kula śnieżna wznagając wzajemną podejrzliwość i nieufność między państwami. Nie można również zapominać o tym, że „zimna wojna” rozpoczęła się i rozszerza się w atmosferze, w której nie usunęło bynajmniej pozostałości drugiej wojny światowej, gdy nie zawarto jeszcze traktatu pokojowego z Niemcami, a w sekcji Niemiec, w Berlinie, na terytorium jego sektorów zachodnich utrzymuje się reżim okupacyjny. Usunięcie tego źródła napięcia znajdującego się w centrum Europy, w potencjalnie najniebezpieczniejszym rejonie świata, gdzie powstaje wiele przeciwnych sobie ugrupowań militarnych bezpośrednio stykających się z sobą, dałoby klucz do uzdrowienia obecnej sytuacji międzynarodowej. Wzywamy rządy USA, Anglii i Francji, aby dołożyły wysiłków w kierunku porozumienia się na temat realnych kroków ku osiągnięciu tego celu.

Ktoż może zaprzeczyć, że dla likwidacji „zimnej wojny” i uzdrowienia atmosfery międzynarodowej duże znaczenie ma wzajemny rozwój kontaktów między narodami. Jesteśmy za rozwinięciem praktyki wzajemnych wizyt między państwami, jak również przedstawicielami politycznymi, handlowymi i społecznymi, za rozwinięciem międzynarodowej współpracy gospodarczej, kulturalnej i naukowej-technicznej. Pragnąłbym powiedzieć, że Organizacja Narodów Zjednoczonych znacznie pomysłniej wykonawszy szlachetną rolę, jeżeli sama zdolna oczyścić od elementów „zimnej wojny”, paraliżujących często jej działalność. Czyż nie jest tworem „zimnej wojny” tak niebezpieczna sytuacja, w której od wielu już lat Chińska Republika Ludowa, jedno z największych mocarstw świata, pozostawiona jest swoich uzasadnionych praw w Organizacji Narodów Zjednoczonych. Trudno przeczyć wyobrazić sobie, że ktokolwiek poważnie sądzi, iż można doprowadzić do trwałego i niezawodnego uregulowania doniosłych problemów światowych bez udziału jedynych Chin Ludowych, które obchodzić będą swoje klubne dziesięciolecie.

Powróćcie mi, że z całą zwrócić uwagę na to, że z całą pewnością myśli w tej sprawie. Wszyscy wiedzą, że gdy umiera człowiek, to trzeba go w końcu pochować. Bez względu na to, jak drogi jest nieboszczyk i jak cieżko z nim rozstać, życie zmusza do liczenia się z rzeczywistością; nieboszczykowi sypie się mogiłą lub stawia mauzoleum, wynosi się z mogiła z mizantropia, w którym mieszkają żywi ludzie. Tak było w wypadku, że tak dzieje się i teraz. Czemu więc w ONZ Chiny muszą być reprezentowane przez trupa reakcyjnych Chin, to znaczy przez klikę Ciang-Kaj-sze-ka? My uważamy, że od dawna już nadszedł czas, aby w Organizacji Narodów Zjednoczonych postąpił tak, jak postępują wszystkie państwa, które szczerze następują do usunięcia napięcia w stosunkach między państwami. Na jednej z konferencji prasowych prezydent USA wyraził gotowość prowadzenia realnych rozmów z Związkiem Radzieckim dotychczasowego rodzaju, a w tym celu gwarantowanego planu powstającego rozbrojenia lub rozbrojenia w dziedzinie specjalnych rodzajów broni, w sprawie istotnego zapoczątkowania uregulowania problemu podzielenia Niemiec oraz wyraził gotowość przyznania się za pomocą innych dróg do osłabienia napięcia na świecie. Powiśle, iż wyrażę nadzieję, że nasza wymiana poglądów z prezydentem Eisenhowerem będzie owocna.

Chiny — to Chińska Republika Ludowa, która już 10 lat rozwija się w szybkim tempie, która ma swój trwały, uznany przez cały naród chiński rząd, ma wybrane przez cały naród Chin organa ustawodawcze. Chińska Republika Ludowa jest państwem, które do całkowitej likwidacji „zimnej wojny”, o ile oczywiście, istnieje wzajemne „różnicowanie” tego celu. W ten sposób traktujemy swą wizję w USA i przysłał wizję prezydenta Eisenhowera w Związku Radzieckim.

Można byłoby przytoczyć również wiele innych faktów, charakterystycznych nowe pomysły zjawiska w sytuacji międzynarodowej. Oznaki oziępcenia w stosunkach między państwami nie są, rzecz jasna, rezultatem przypadkowego zbiegu pomyślnych okoliczności. Świat, naszym zdaniem, istotnie wkracza w nową fazę stosunków międzynarodowych. Ciężkie lata „zimnej wojny” dla nikogo nie mogą minąć bez śliska. Proszę ludzi i polityków różnych krajów wzię do przemyślenia i wiele nauczyli. Wszędzie wzrosły ogromnie siły, które skłoniły występują na rzecz pokoju i przyjaźni stosunków między narodami.

Można jednakże zadać pytanie: likwidacja „zimnej wojny”, umocnienie pokoju i pokojowe współzawodnictwo państw. To oczywiście najwyższy i dostrzeżony cel szlachetny i poety, jednak czy jest osiągalny, czy jest realny? Czy jesteśmy w stanie już teraz w obecnych warunkach opierać stosunki między państwami na nowych zasadach? Oświadczałem z całą stanowczością z trybuny, że rząd radziecki uważa osiągnięcie wyżej wymienionego celu za sprawę nie tylko niedługą, ale i konieczną. Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

„Zimna wojna” jest podwójnie niebezpieczna, ponieważ toczy się w warunkach niepostrzeżonego wysiłku zbrojeni, który rośnie jak kula śnieżna wznagając wzajemną podejrzliwość i nieufność między państwami. Nie można również zapominać o tym, że „zimna wojna” rozpoczęła się i rozszerza się w atmosferze, w której nie usunęło bynajmniej pozostałości drugiej wojny światowej, gdy nie zawarto jeszcze traktatu pokojowego z Niemcami, a w sekcji Niemiec, w Berlinie, na terytorium jego sektorów zachodnich utrzymuje się reżim okupacyjny. Usunięcie tego źródła napięcia znajdującego się w centrum Europy, w potencjalnie najniebezpieczniejszym rejonie świata, gdzie powstaje wiele przeciwnych sobie ugrupowań militarnych bezpośrednio stykających się z sobą, dałoby klucz do uzdrowienia obecnej sytuacji międzynarodowej. Wzywamy rządy USA, Anglii i Francji, aby dołożyły wysiłków w kierunku porozumienia się na temat realnych kroków ku osiągnięciu tego celu.

Ktoż może zaprzeczyć, że dla likwidacji „zimnej wojny” i uzdrowienia atmosfery międzynarodowej duże znaczenie ma wzajemny rozwój kontaktów między narodami. Jesteśmy za rozwinięciem praktyki wzajemnych wizyt między państwami, jak również przedstawicielami politycznymi, handlowymi i społecznymi, za rozwinięciem międzynarodowej współpracy gospodarczej, kulturalnej i naukowej-technicznej. Pragnąłbym powiedzieć, że Organizacja Narodów Zjednoczonych znacznie pomysłniej wykonawszy szlachetną rolę, jeżeli sama zdolna oczyścić od elementów „zimnej wojny”, paraliżujących często jej działalność. Czyż nie jest tworem „zimnej wojny” tak niebezpieczna sytuacja, w której od wielu już lat Chińska Republika Ludowa, jedno z największych mocarstw świata, pozostawiona jest swoich uzasadnionych praw w Organizacji Narodów Zjednoczonych. Trudno przeczyć wyobrazić sobie, że ktokolwiek poważnie sądzi, iż można doprowadzić do trwałego i niezawodnego uregulowania doniosłych problemów światowych bez udziału jedynych Chin Ludowych, które obchodzić będą swoje klubne dziesięciolecie.

„Zimna wojna” jest podwójnie niebezpieczna, ponieważ toczy się w warunkach niepostrzeżonego wysiłku zbrojeni, który rośnie jak kula śnieżna wznagając wzajemną podejrzliwość i nieufność między państwami. Nie można również zapominać o tym, że „zimna wojna” rozpoczęła się i rozszerza się w atmosferze, w której nie usunęło bynajmniej pozostałości drugiej wojny światowej, gdy nie zawarto jeszcze traktatu pokojowego z Niemcami, a w sekcji Niemiec, w Berlinie, na terytorium jego sektorów zachodnich utrzymuje się reżim okupacyjny. Usunięcie tego źródła napięcia znajdującego się w centrum Europy, w potencjalnie najniebezpieczniejszym rejonie świata, gdzie powstaje wiele przeciwnych sobie ugrupowań militarnych bezpośrednio stykających się z sobą, dałoby klucz do uzdrowienia obecnej sytuacji międzynarodowej. Wzywamy rządy USA, Anglii i Francji, aby dołożyły wysiłków w kierunku porozumienia się na temat realnych kroków ku osiągnięciu tego celu.

### Świat wkracza w nową fazę stosunków międzynarodowych

Rozpatrzmy, chociażby pobieżnie najważniejsze wydarzenia ostatnich miesięcy związane z problemem osłabienia napięcia międzynarodowego.

Zwołanie w maju 1959 r. genueńskiej konferencji ministrów spraw granicznych, w której po raz pierwszy wzięli udział pełnomocnicy przedstawicieli dwóch państw niemieckich, już samo przez się było wyrazem nowego ducha w stosunkach międzynarodowych — ducha realizmu i wzajemnego zrozumienia. Oczywiście, iż osiągnięcie w Genewie rezultatu nie są jeszcze takie, aby można je było uważać za dostateczne dla skutecznego rozwiązania niecierpiących zwłoki problemów międzynarodowych. Dobre jednak już to, że gruntowna i szczerza dyskusja nad stojącymi na porządku dziennym konferencji genueńskiej problemami umożliwiła, jak to stwierdza końcowy komunikat konferencji, zbliżenie w wielu sprawach stanowiska stron. Tym samym przygotowana została podstawa dla szczerze rokowania, które będą mogły doprowadzić do porozumienia w sprawach, które pozostają aktualne.

Szczególnie napawa radością fakt, że podjęto doniosłe kroki w celu rozwiązania problemów radziecko-amerykańskich. Czy ma ktokolwiek wątpliwość, że od tego, jak będą uładzać się stosunki między Stanami Zjednoczonymi a Związkiem Radzieckim — dwoma najpotężniejszymi mocarstwami świata — pod wieloma względami zależy rozwój całej sytuacji międzynarodowej. Właśnie dlatego już te pierwsze zażycie nowego ducha, które stało się ostatnio w stosunkach radziecko-amerykańskich, spotykają się na całym świecie z najszerszą aprobatą. Nie ulega wątpliwości, że ruszyły lody w stosunkach radziecko-amerykańskich.

Cieszymy się z tego serdecznie.

W szereg wydarzeń gwarantujących polepszenie stosunków radziecko-amerykańskich punktem zwrotnym może być wymiana wizyt między szefami rządów ZSRR i USA. Koniunowaliśmy i będziemy kontynuować wymianę poglądów z prezydentem USA na temat stosunków radziecko-amerykańskich oraz palących problemów międzynarodowych. Wierzymy, że pan Eisenhower pragnie przyznania się do usunięcia napięcia w stosunkach między państwami.

Na jednej z konferencji prasowych prezydent USA wyraził gotowość prowadzenia realnych rozmów z Związkiem Radzieckim dotychczasowego rodzaju, a w tym celu gwarantowanego planu powstającego rozbrojenia lub rozbrojenia w dziedzinie specjalnych rodzajów broni, w sprawie istotnego zapoczątkowania uregulowania problemu podzielenia Niemiec oraz wyraził gotowość przyznania się za pomocą innych dróg do osłabienia napięcia na świecie. Powiśle, iż wyrażę nadzieję, że nasza wymiana poglądów z prezydentem Eisenhowerem będzie owocna.

Należy do tych, którzy mają nadzieję, iż wymiana wizyt między szefami rządów ZSRR i USA oraz przysłał spotkania i rozmowy mogą stworzyć podwaliny dla szczerze rokowania, które będą mogły doprowadzić do porozumienia w sprawach, które pozostają aktualne.

Można byłoby przytoczyć również wiele innych faktów, charakterystycznych nowe pomysły zjawiska w sytuacji międzynarodowej. Oznaki oziępcenia w stosunkach między państwami nie są, rzecz jasna, rezultatem przypadkowego zbiegu pomyślnych okoliczności. Świat, naszym zdaniem, istotnie wkracza w nową fazę stosunków międzynarodowych. Ciężkie lata „zimnej wojny” dla nikogo nie mogą minąć bez śliska. Proszę ludzi i polityków różnych krajów wzię do przemyślenia i wiele nauczyli. Wszędzie wzrosły ogromnie siły, które skłoniły występują na rzecz pokoju i przyjaźni stosunków między narodami.

Rzecz jasna, twierdzenie, że atmosfera nieufności i podejrzliwości w stosunkach między państwami należy już do przeszłości, że pokój na ziemi jest już zapewniony i nie potrzebna już są nowe, wytrwałymi wysiłkami wszystkich państw — byłoby nie usprawiedliwionym optymizmem. Niestety, tak jeszcze bynajmniej nie jest.

### Życzymy sukcesów narodom walczącym o wyzwolenie

Żyjemy w czasach, kiedy ludzkość kroczy naprzód gigantycznymi krokami i jesteśmy świadkami nie tylko potężnego rozwoju przemysłu, nauki i techniki, ale również szybkiej zmiany oblicza politycznego długiego rejonu świata. Narody dawniej zacofane walczyły o odzyskanie wolności, w miejsce dawnych kolonii i półkolonii powstają nowe niezależne państwa. Niech mi wolno będzie gorąco, z całego serca powitać przedstawicieli tych państw, znajdujących się na tej sali.

Równocześnie należy przyznać, że jeszcze nie wszystkie narody, które mają prawo być reprezentowanymi w ONZ, posiadają tą samą stopień zmiany oblicza politycznego, podobnie jak i wszystkie milujące wolność narody, gorąco życząc sukcesów tym narodom, które wciąż jeszcze pozostają w zależności kolonialnej, ale wytrwale walczą o swe narodziwe wyzwolenie z jarzma kolonialnego.

Rozpędzają się w głąb „ostateczne bastiony” starego systemu kolonialnego, i jest to jeden z znamienitych czynników naszych czasów. Spójrzcie na mapę Azji i Afryki, a przed waszymi oczami stanie obraz wyzwolenia się setek milionów ludzi z odwiecznego ucisku cudzoziemców, z obcego wyzysku.

Przysłał pokolenia wysoko ocenili bohaterstwo tych, którzy stali na czele walki o wyzwolenie Indii, Indonezji, Zjednoczonej Republiki Arabskiej i Iraku, Gwatemali i innych państw, podobnie jak dziesiątki obywateli Stanów Zjednoczonych głęboko czczą pamięć Jerzego Waszyngtona i Tomasza Jeffersona, którzy stali na czele walki o niezależność narodu amerykańskiego.

Uważam za konieczność oświadczyć tu i trybunie ONZ, że Związek Radziecki ustosunkowuje się z najszerszą sympatią i najgłębszym zrozumieniem do wszystkich narodów, które na różnym kontrybucjach swojej wolności i niezawisłości narodowej. Sądzę, że to nasze stanowisko całkowicie jest zgodne z zasadami Karty NZ, które kamieniem węgielnym jest uznanie praw narodów do wolnego i niezależnego istnienia.

Ktoż, jak nie Organizacja Narodów Zjednoczonych powinna jako pierwsza wyłączać i rozciągać rękę wywołającym się narodom, zatrudniającym się w tym celu, niezaprzeczonego prawa do decydowania o swych losach i budowania swego życia bez nacisku i zakusów z zewnątrz. I czyż nie jest obowiązkiem ONZ ze wszech miar przyznania się do rozwoju gospodarczego nowych państw wyrastających z ruin systemu kolonialnego, pomagając im, by szybciej tworzyli swoją gospodarkę narodową. Można to osiągnąć tylko w drodze udzielania takim krajom szerokiej pomocy gospodarczej bez żadnych warunków politycznych lub innych. Właśnie takie jest stanowisko Związku Radzieckiego w sprawie pomocy gospodarczej państwom, które walczą o wyzwolenie.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

(C. d. ze str. 3)

Powszechne i całkowite rozbrojenie umożliwiło przetrwanie ogromnych środków materialnych i finansowych z produkcji narodził się na cele tworzące Energia ludzka może być skierowana na tworzenie wartości materialnych i duchowych, które upiększają i uszlachetniają pracę i życie.

Wprowadzenie w życie programu powożenia i całkowitego rozbrojenia umożliwiło skierowanie olbrzymich środków na białe szkół, szpitali, domów mieszkalnych, drog na produkcję artykułów żywnościowych i przemysłowych. Użytkane dzięki rozbrojeniu fundusze umożliwiłyby znaczne zmniejszenie postępu i obniżkę cen. Osiągnęłyby się to państwa na stopie życiowej ludności, co z radzieckimi państwami byłoby prostym ludzi. Za nasza tylko środki wydane przez państwa w ciągu ostatnich dziesięciu lat na potrzeby wojskowe można by wybudować przeszło 150 milionów domów, w których mogłyby się wygodnie pomieścić wiele setek milionów ludzi.

Powszechne i całkowite rozbrojenie stworzyło również szanse nowe możliwości przyjsza z pomocą państwom, których gospodarka jest dzisiaj jeszcze słabo rozwinięta i potrzebne pomocy ze strony państwa bardzo rozwiniętych. Nawet jeśli na udzielenie takiej pomocy państwom przeznaczono by niewielką tylko część środków wyzwalonych wskutek zlikwidowania wydatków wielkich mocarstw na cele wojskowe, mogłyby to być na początek dostawne nowej ery w gospodarczym rozwoju Azji, Afryki i Ameryki Łacińskiej.

Zakłady wszystkie sztuczne przeszkody na drodze rozwoju handlu międzynarodowego, które występują dzisiaj w postaci dyskryminacyjnych ograniczeń, list towarów, których nie wolno eksportować itd. Przemysł takich krajów jak USA, Anglia, Francja, Niemcy i inne innych krajów, wysoko rozwiniętych mogłyby wreszcie otrzymać poważne zamówienia od innych państw.

Wykorzystanie wyzwolonych w wyniku rozbrojenia środków stworzyłoby jak najszersze możliwości zatrudnienia ludności. Dlatego też nieustannie są twierdzenia, iż rozbrojenie spowoduje rzekomo kryzys lub recesję gospodarczą w wysoko uprzemysłowionych krajach świata kapitalistycznego.

Kiedy żadne państwo nie będzie miało faktycznie możliwości rozpętania działań wojennych przeciwko innym państwom, stosunki międzynarodowe zaczną się rozwijać pod znakiem zaufania. Zniknie podejrzliwość i strach, wszystkie kraje będą mogły odnosić się do siebie jak naprawdę do przyjaciół. Szerokość otwarcia i handlu międzynarodowego nie może być ograniczona przez politykę, która nie jest w stanie istnieć grupą krajów, która prowadzi politykę narzucania woli jednych państw innym państwom. Taka polityka będzie podkopwała fundamenty Organizacji Narodów Zjednoczonych. Jeżeli sprawa będzie się i nadal rozwijała w kierunku, który można by było nazwać „frakcyjnym”, to doprowadzi to do nieuchronnego rozpadu państwa, które nie może działać skutecznie na rzecz pokoju, jeśli w jego łonie istnieje grupa krajów, która prowadzi politykę narzucania woli jednych państw innym państwom.

Taka polityka będzie podkopwała fundamenty Organizacji Narodów Zjednoczonych. Jeżeli sprawa będzie się i nadal rozwijała w kierunku, który można by było nazwać „frakcyjnym”, to doprowadzi to do nieuchronnego rozpadu państwa, które nie może działać skutecznie na rzecz pokoju, jeśli w jego łonie istnieje grupa krajów, która prowadzi politykę narzucania woli jednych państw innym państwom.

Taka polityka będzie podkopwała fundamenty Organizacji Narodów Zjednoczonych. Jeżeli sprawa będzie się i nadal rozwijała w kierunku, który można by było nazwać „frakcyjnym”, to doprowadzi to do nieuchronnego rozpadu państwa, które nie może działać skutecznie na rzecz pokoju, jeśli w jego łonie istnieje grupa krajów, która prowadzi politykę narzucania woli jednych państw innym państwom.

Taka polityka będzie podkopwała fundamenty Organizacji Narodów Zjednoczonych. Jeżeli sprawa będzie się i nadal rozwijała w kierunku, który można by było nazwać „frakcyjnym”, to doprowadzi to do nieuchronnego rozpadu państwa, które nie może działać skutecznie na rzecz pokoju, jeśli w jego łonie istnieje grupa krajów, która prowadzi politykę narzucania woli jednych państw innym państwom.

Taka polityka będzie podkopwała fundamenty Organizacji Narodów Zjednoczonych. Jeżeli sprawa będzie się i nadal rozwijała w kierunku, który można by było nazwać „frakcyjnym”, to doprowadzi to do nieuchronnego rozpadu państwa, które nie może działać skutecznie na rzecz pokoju, jeśli w jego łonie istnieje grupa krajów, która prowadzi politykę narzucania woli jednych państw innym państwom.

Taka polityka będzie podkopwała fundamenty Organizacji Narodów Zjednoczonych. Jeżeli sprawa będzie się i nadal rozwijała w kierunku, który można by było nazwać „frakcyjnym”, to doprowadzi to do nieuchronnego rozpadu państwa, które nie może działać skutecznie na rzecz pokoju, jeśli w jego łonie istnieje grupa krajów, która prowadzi politykę narzucania woli jednych państw innym państwom.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

# Echa przemówienia N. S. Chruszczowa i deklaracji rozbrojeniowej ZSRR

Platkowe przemówienie premiera ZSRR N. S. CHRUSZCZOWA na posiedzeniu Zgromadzenia Ogólnego ONZ oraz wysłanie przez rząd radziecki propozycji rozbrojenia zniwieraające do całkowitego rozbrojenia państw, które stały się tematem dyskusji na całym świecie. Komentarze wskazują na doniosłość deklaracji rządu ZSRR w sprawie rozbrojenia.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny” w interesie całej ludzkości.

Wobec tego, Związek Radziecki jest przekonany — że obecnie zaistniały niezbędne warunki dla radykalnego zwrotu ku lepszym w stosunkach międzynarodowych, dla całkowitego zlikwidowania „zimnej wojny”



# I LIGA

Górnik Zabrze — LKS Łódź 2:1, Cracovia — Gwardia W-wa 0:1, Pogoń Szczecin — Ruch 1:1, Polonia Bdg. — Polonia Bytom 1:3, Legia — Górnik Radlin 3:2, Lechia Gdańsk — Wisła 1:0.

- Górnik Zabrze 29:7 48:19
- Legia W-wa 24:12 29:20
- Polonia Bytom 22:13 28:24
- Gwardia W-wa 20:16 30:21
- Ruch Chorzów 19:17 26:28
- LKS Łódź 17:19 30:28
- Lechia Gdańsk 17:19 13:18
- Polonia Bdg. 17:19 24:30
- Wisła Kraków 16:20 27:37
- Cracovia 14:22 27:34
- Pogoń Szczecin 13:25 23:37
- Górnik Radlin 7:29 12:33

# II LIGA

Polonia W-wa — Arkonia 1:0, Warta — Zawisza 1:1, Piast N. Ruda — Pomorzania 1:1, Olimpia — Polonia Gdańsk 0:0, Śląsk — Lech Poznań 0:0, Calisia — Odra Opole 1:1.

Walter Rzeszów — Stal Mielec 1:3, Piast Gliwice — Szombierki 1:0, Concordia Knurów — Wawel 1:2, Naprzód Limby — Unia Tarnów 3:2, Stal Sosnowiec — Legia Krosno 2:0, Unia Racibórz — Stal Rzeszów 2:1.

## O wejście do II ligi

Grupa I: Mazur Elk — Bałtyk Gdynia 0:1, Stal Włocławek — Pogoń Barlinek 4:0.

Grupa IV: Bron Radom — Stal Stalowa Wola 1:1, Włókniarz Pabianice — Polonia Nysa 6:0.

# AKLASA

Czwartek: Jagiellonia — Włókniarz 2:0 (1:0).

Niedziela: Gwardia I B B-stok — Supraślanka 8:2 (1:1), Gwardia Grajewo — Włókniarz 4:2, Czarni Olecko — Warmia Grajewo 3:0 vo.

- Jagiellonia 29:7 64:22
- LKS Łomża 25:8 59:25
- ZKS Zambrów 25:11 63:35
- Warmia Grajewo 20:16 61:37
- Gwardia Grajewo 20:16 62:33
- Gwardia I B 19:17 39:48
- Czarni Olecko 13:23 37:50
- Włókniarz 10:26 33:80
- Pogoń I B Lapy 8:28 26:60
- Supraślanka 8:28 36:84

## W skrócie

**SZCZECIN.** — Międzypaństwowy mecz lekkoatletyczny młodzieżowych zespołów Polski i NRF zakończył się porażką Polaków 9:11:0.

**BYDGOSZCZ.** — Międzypaństwowe spotkanie lekkoatletyczne Polska — NRF w konkurencji kobiet przyniosło zwycięstwo Niemkom 11:9:4.

**PARYŻ.** — W Turnieju Trzech Kontynentów polscy siatkarze wygrali z Rumunią 3:1 i przegrali z ZSRR 0:3 zajmując ostatecznie 5 miejsce za ZSRR (zwycięzca turnieju), CSR, Bułgarią i Rumunią, a przed Węgrami, Francją, Chinami i Brazylią.

## Drużyna Kurpiosa (MO) wygrała centralny turniej siatkarzy MSW

Przez 3 dni toczyły się w Białymstoku centralne mistrzostwa MSW w siatkówce męczyzn. Startowało 6 zespołów reprezentujących poszczególne służby MSW, a mianowicie: KBW, WOP, MO, Służba Więziennictwa, Straż Pożarna i MSW. Turniej stał na dość dobrym poziomie, a mecze były w większości bardzo zacięte. **I miejsce i Puchar Federacji Gwardii** wywalczyła zasłużenie drużyna MO, w której barwach grali m. in. Kurpiós z I ligowej Gwardii Wrocław oraz Goć i Jerzy Pauczusko z białostockiej Gwardii. Odnajdując się blyskotliwym zmysłem taktycznym, rutynowany Kurpiós był podporą zwycięskiego zespołu. W imieniu Federacji Gwardii wojewódzki komendant MO w Białymstoku płk. Kazimierz Chociszewski wręczył zwycięskiej drużynie Puchar Przechodni.

Dalsze miejsca zajęły: 2. MSW, 3. KBW, 4. WOP, 5. Służba Więziennictwa, 6. Straż Pożarna.

Oto pełne wyniki turnieju:

# Gazeta sportowa

**Kaufmann — 45,8**  
**Schmiedt — 1.46,2**  
**Lewandowski — 1.46,5**

## Na stadionie w Kolonii NRF-Polska 111:101 Wielka forma Niemców

**M**iędzypaństwowy mecz lekkoatletyczny NRF — Polska rozegrany w Kolonii zakończył się zwycięstwem gospodarzy 111:101. Końcowy akord lekkoatletycznego sezonu zapisany został kilkoma osiągnięciami światowej klasy. Niemcy w meczu z polskim „Wunder-Teamem” osiągnęli szczytową formę, walcząc niezwykle ambitnie przy dopingu 30 tysięcznej publiczności. Nie więc też dziwnego, że sytuacja się zmieniła i tym razem musieliśmy zejść pokonani, choć przy szczęśliwym zestawieniu polskiego zespołu oraz lepszej formie Orywała, Ożoga, Krzesińskiego i Zbikowskiego wynik mógłby być dla nas korzystniejszy.

W niedzielę został wykreślony drugi rekord Harbiga tym razem w biegu na 800 m. Nowym rekordzistą został małeńki Schmiedt — 1.46.2. Również w biegu tym padł rekord Polski, którego autorem był Lewandowski, zajmując II miejsce z wynikiem 1.46.5. Miła niespodzianka podobna jak w meczu z RFSRR sprawili nasi kulomoci, zajmując dwa pierwsze miejsca w walce z lepszymi od siebie zawodnikami.

W biegu na 200 m Foik do 180 m prowadził przed mistrzem Europy Germarem i dopiero na ostatnich metrach musiał uznać wyższość przeciwnika. Świetny rezultat osiągnął niezawodny Sidlo w rzucie oszczepem — 81,76. Również i nasz drugi reprezentant Radziwonowicz wzblił się na najwyższy swój dotychczasowy poziom, wywłaszczając po niezwykle zaciętej walce II miejsce, z wynikiem 77,65, który jest jego nowym rekordem życiowym.

Bieg na 800 m był konkurencją nie oglądaną chyba dotychczas na stadionach

Europy. Dwa wyniki poniżej 1.47,0, lepsze od rekordów krajowych, to światowej klasy rezultaty. Również trzeci w tym biegu Adam osiągnął 1.47,0. Makomaski zajął IV miejsce, a rolę swoją, która poległa na pomocy Lewandowskiemu w uzyskaniu pierwszego miejsca, spełnił dobrze.

Na rozegranych w sumie 20 konkurencji wygraliśmy 9. Podwójnych zwycięstw zdobyliśmy 5, a nasi przeciwnicy 4.

### WYNIKI II DNIA

400 ppł.: 1. Janz (N) — 51,6, 2. Lauer (N) — 51,7, 3. Król (P) — 52,8, 4. Dobczyński (P) — 53,0.

200 m: 1. Germar (N) — 20,9, 2. Foik (P) — 21,9, 3. Kaufmann (N) — 21,2, 4. Kowalski (P) — 21,4.

Oszczep: 1. Sidlo (P) — 81,76, 2. Radziwonowicz (P) — 77,65, 3.



NA ZDJĘCIU: fragment ostatniej zmiany sztafety 4x100 m. Od lewej zmieniają Mählendorf — Germar (NRF) i Jarzembowski — Schmidt (Polska)

Salomon (N) — 77,12, 4. Mayer (N) — 72,09.

Tyczka: 1. Lehnertz (N) — 4,40, 2. Gronowski (P) — 4,49, 3. Moehring (N) — 4,30, 4. Krzesiński (P) — 4,10.

800 m: 1. Schmiedt (N) — 1,46,2, 2. Lewandowski (P) — 1,46,5, 3. Adam (N) — 1,47,0, 4. Makomaski (P) — 1,53,3.

3000 m z przeszkodami: 1. Krzyszkowiak (P) — 5,46,4, 2. Muller (N) — 5,54,4, 3. Laufer (N) — 5,04,8, 4. Zbikowski (P) — 5,10,0.

Kula: 1. Sosgórnik (P) — 17,47, 2. Kwiatkowski (P) — 17,36, 3. Weemann (N) — 17,21, 4. Lignau (N) — 17,30.

Trójskok: 1. Schmidt (P) — 16,19, 2. Malcherzyk (P) — 15,90, 3. Strauss (N) — 15,19, 4. Wischmeyer (N) — 15,16.

10000 m: 1. Zimny (P) — 29,28,6, 2. Hoeger (N) — 29,45,2, 3. Konrad (N) — 29,52,0, 4. Ożóg (P) — 30,35,20.

4x100 m: 1. NRF (Oberste, Klappert, Klander, Kaufmann) — 3,07,5, 2. Polska (Bożek, Kazimierski, Swatowski, Kowalski) — 3,10,6.

Pierwszy dzień meczu przyniósł wyraźne prowadzenie Niemcom 58:48. Na taki obrót sprawy wpłynęła przede wszystkim niespodziewana porażka naszych skoczków w dal. Na pierwszy plan sobotnich wyników należy wybić wspaniały rekord Europy Kaufmanna w biegu na 400 m — 45,8. Niemiec, jako pierwszy z Europejskich, przebiegł ten dystans poniżej 46 sek. Bardzo dobry rezultat osiągnął, mimo porażki, polska sztafeta 4x100 m, ustanawiając wynikiem 40,0 sek. nowy rekord Polski. W biegu sztafetowym wielką klasą błysnął Foik, nadrabiając prawie 2 m na Lauerze.

**WYNIKI I DNIA**

100 m: 1. Germar (N) — 10,4, 2. Foik (P) — 10,6, 3. Gampier (N) — 10,6, 4. Zieliński (P) — 10,7.

400 m: 1. Kaufmann (N) — 45,8,



„Latający doktor” — Stefan Lewandowski w chwili po ukończeniu zwycięskiego biegu na 1500 m w Kolonii. CAF — telefoto

## Atak elczan przegrał mecz Mazur-Bałtyk 0:1 Szczęśliwa bramka Zblewskiego

**W**inauguracyjnym meczu piłkarskim elcki Mazur przegrał u siebie z Bałtykiem Gdynia 0:1 (0:1).

**MAZUR** — Jackowski, Skorupa, Romańczuk (K. Sadowski, Gromelski, Wądołowski, H. Sadowski, Białowiec, Stefański, Karpowicz, Borawski (Romańczuk), Załęski.

**BALTYK** — Wróblewski, Komosiński, Michalak, Zgorzałek, W. Filipiak, H. Filipiak, Laskowski II, Braun, Zblewski, Skwiercz, Bednarski.

Sędziował dobrze p. Erzeziński z Warszawy, widzów ponad 4 tys.

Gdyby los był szczęśliwszy dla Mazura, to elczanie zesłaby z boiska z 2 cennymi punktami. Gra była równorzędna, z tym, że więcej okazji do zdobycia bramki miał w tym meczu Mazur. Najbardziej obietnicowym rezultatem byłby remis. Mazur miał wyraźnego pecha już od początku gry, ponieważ Bałtyk wylosował I połowę z wiatrem, który tuż przed przerwą ustął i nie był po zmianie pół sprzyjającym Mazurowi. Na domiar złego w 10 min. gry Białowiec uległ kontuzji i do końca meczu nie mógł już być pełnowartościowym zawodnikiem.

## Borysewicz i Pietrowicz mają pozostać w Polonii

Ostatnio odbyło się w Białymstoku poszerzone posiedzenie Komisji do Spraw Sportu i Turystyki przy KW PZPR. Poświęcone ono było głównie sprawie tzw. przejścia czołowych bokserów białostockiej Polonii Borysewicza i Pietrowicza do Jagiellonii Białystok, w związku z czym Polonia złożyła do Komisji zażalenie, mówiące, że wymienieni pięściarze zostali jawnie skaperowani przez Jagiellonię.

Na posiedzeniu członkowie Komisji doszli do zgodnego zdania, że w sprawie Borysewicza i Pietrowicza miało miejsce miejsce kaperowanie, co udowodnić nie na faktach rzeczowych. Komisja powziela wniosek, aby Borysewicz i Pietrowicz pozostali nadal w Polonii. Wniosek ten zostanie skierowany do Białostockiego Okręgowego Związku Bokserskiego, na którego najbliższym posiedzeniu przy udziale przedstawicieli Komisji do Spraw Sportu i Turystyki, zapadnie ostateczna decyzja. (ko)

### Dziś na Stadionie Miejskim

## Chłopcy zdobywają Młodzieżową Odznakę Piłkarską

Dziś, tj. 21 bm., począwszy od godz. 12, na białostockim Stadionie Miejskim odbędzie się próby sześcioboju piłkarskiego na zdol-

## Szachiści Ogniska...

...wygrali decydujący mecz z Jagiellonią 5:3 i zdobyli tytuł drużynowego mistrza naszego Okręgu. (ko)

## Miały być mistrzostwa a odbyły się tylko zawody kontrolne

Przy pustej trybunie i dopingu zagrzewającym walczących obok siatkarzy MSW a nie lekkoatletów, odbyły się w ub. sobotę mistrzostwa Federacji Budowlanych. Ze względu na małą ilość zgłoszonych zawodników zawody zmieniły charakter mistrzowski na kontrolny. Startowali tylko lekkoatleci Ja-

giellonii, których obecna forma nie jest radosnym zwiastunem przed zbliżającymi się rozgrywkami o mistrzostwo II ligi. Najlepsze rezultaty uzyskał startujący „gościem” Zaglanczyński (Lechia Gdańsk) w skoku o tyczce — 4,02 oraz w biegu na 110 m ppl 17,1. Drugie miejsce w biegu przez płotki zajął startujący po raz pierwszy na tym dystansie Dondzillo w niezłym czasie 17,3. Niespodziankę sprawił Stalończyk, który w biegu na 100 m pokonał Klimowicza oraz zajął I miejsce w skoku w dal — 6,41.

A oto ciekawsze wyniki:

Kobiety: 100 m: 1. Pruszyńska — 13,8, w dal: 1. Pruszyńska 4,06, kula: 1. Chwojnicka — 9,16.

Mężczyźni: 100 m: 1. Stalończyk — 11,7, 2. Klimowicz — 11,8, 400 m: 1. Dondzillo — 51,8, kula: 1. Roslaniewski — 12,7, 2. Jakus — 11,58, skok w dal: 1. Stalończyk — 6,41, 2. Dutko — 5,78, tyczka: 1. Zaglanczyński — 4,02, 2. Cytko — 3,70, 3. Popko — 3,70, wznosy: 1. Dragowski — 1,65, 3.000 m: 1. Gurzędą — 9,28,0, (let)